

Presseinformation

Kontakt:

Eva-Maria Braschler
Pressesprecherin
Telefon: 07151 505-1376
E-Mail: eva-maria.braschler@kskwn.de

Katrin Bühner
Stv. Pressesprecherin
Telefon: 07151 505-1413
E-Mail: katrin.buehner@kskwn.de

29.01.2025

Kreissparkasse Waiblingen reduziert Sprachbarrieren

Der Dolmetscher in der Hosentasche

Waiblingen. Die Kreissparkasse Waiblingen macht sich für eine bessere Verständigung in ihren Geschäftsstellen stark: 2025 will sie online und offline Sprachbarrieren im Kundengeschäft abbauen und setzt dafür auf verschiedene Maßnahmen, wie etwa Echtzeit-Übersetzer in den Beratungszentren.

Schon bald wird man in den Beratungszentren der Kreissparkasse Waiblingen rund 84 Sprachen sprechen. Ein kleiner, handlicher Echtzeit-Übersetzer, der in etwa so groß ist wie ein Smartphone und in die Hosentasche passt, macht das möglich. Auch der Online-Auftritt des Finanzinstituts wird in diesem Jahr noch internationaler. „Mit den Übersetzungsgeräten sowie der Bereitstellung unserer Website, des Chatbots und des Online-Bankings in weiteren Sprachen möchten wir Sprachbarrieren im Kundenkontakt abbauen und für eine flächendeckend gute Kommunikation zwischen Serviceberatung und Kundschaft sorgen“, so Uwe Burkert, Vorstandsvorsitzender der Kreissparkasse Waiblingen.

Ein elektronischer Dolmetscher am Schalter

Der Echtzeit-Übersetzer des Herstellers Vasco erleichtert die Kommunikation mit fremdsprachigen Kundinnen und Kunden in einfachen, kurzen Gesprächen am Schalter. Das Gerät soll auf Empfehlung des Deutschen Sparkassen- und Giroverbands (DSGV) flächendeckend im Rems-Murr-Kreis eingeführt werden: Jedes Beratungszentrum der Kreissparkasse Waiblingen erhält einen eigenen Übersetzer.

In Hinblick auf den Datenschutz ist der Einsatz unbedenklich: Daten, die Rückschlüsse auf die Kundin oder den Kunden zulassen,

Presseinformation

Seite 2 von 2

30.01.2025

25 dürfen nicht eingesprochen werden. Zudem wurde die in der Spar-
kasse verwendete Version des Geräts speziell an deren Bedürfnisse
angepasst: Alle Gesprächsdaten werden automatisch unmittelbar
nach der Übersetzung gelöscht und bleiben somit vertraulich. Vor
30 Nutzung des Echtzeit-Übersetzers erhalten Kundinnen und Kunden
ein Merkblatt mit den genannten sowie weiteren relevanten Infor-
mationen.

Kreissparkasse stärkt Inklusion mit mehrsprachigen Angeboten

Die Website und verschiedene Serviceprozesse werden bis Ende
35 des Jahres auch in ukrainischer, russischer, bulgarischer und rumä-
nischer Sprache zur Verfügung stehen. Zudem gibt es das Online-
Banking-Portal in Kürze auch auf Englisch, Französisch, Tsche-
chisch, Türkisch und Polnisch.

Mit diesen Maßnahmen geht die Kreissparkasse Waiblingen proak-
40 tiv auf die Bedürfnisse einer vielfältigen Kundschaft ein und zeigt,
wie Technologie genutzt werden kann, um Inklusion, Zugänglich-
keit und Servicequalität nachhaltig zu fördern.

Gemeinsam Zukunft machen.

Die Kreissparkasse Waiblingen steht den Menschen im Rems-Murr-
Kreis zur Seite – und das seit mehr als 140 Jahren. Mit einer Bilanz-
summe von rund 11 Mrd. Euro ist sie das größte Kreditinstitut im
Rems-Murr-Kreis und die fünftgrößte Sparkasse in Baden-Württem-
50 berg. Die rund 1.300 Mitarbeitenden beraten ihre Kundinnen und
Kunden zuverlässig an 65 Standorten sowie über digitale Angebote.
Ihrem öffentlichen Auftrag entsprechend engagiert sich die Kreis-
sparkasse Waiblingen für das Gemeinwohl in der Region. Sie unter-
stützt viele soziale Initiativen, kulturelle und sportliche Angebote
55 wie auch Projekte für Natur- und Umweltschutz, unter anderem über
die Spendenplattform WirWunder der Sparkassen-Finanzgruppe.